

La Gaviota

GRATIS

Måken - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 4 - 2008



**Historisk linje fra
Leith til Arguineguin**



**Tres Amigos
på besøk**



Fokus på Afrika

Guds kirkes grunnvoll ene

Stone/Wesley O: Brunvoll

Guds kirkes grunnvoll ene er Herren Jesus Krist.
Ved ord og vann alene den er hans verk for visst.
Da han på korset døde, han vant den som sin brud,
så den sin Gud kan møte i rettferds rene skrud.

I hver nasjon og stamme er kirken én på jord.
Dens budskap er det samme, ett navn dens løsenord.
Én dåp, én tro, én Herre, ett håp den vandrer med,
og ett skal brødet være som her den næres ved.

Kgl. Norsk Konsulat

Postadresse Calle Luis Morote 6-6piso
E-35007 Las Palmas
Åpningstider: Mandag - fredag 0900 - 1400
Telefon: 928 495 035
Mobil: 619 786 398
Fax: 928 495 036
E-post: consullpa@fredolsen.es



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

Redaktør for La Gaviota: Arvid Tollisen
e-post: lagaviota@sjomannskirken.no

Trykk: Imprenta El Tablero S.L.U.
www.imprenta-eltabletero.es



Forsidebilde: Ninna Kastrup tenner alterlysene under vigselingsgudstjenesten 18.november. Foto: Foto Antonio

Noen av Sjømannskirkas ansattes mobilnr.

Morten Høst:	609 243 779
Ingrid Frivold	649 875 888
Reidun Laastad Dyvik	628 038 495
Arvid Tollisen	696 957 787



Morten Høst
Sjømannsprest
og daglig leder



Eva Høst
Assistent



Ingrid Frivold
Sjømannsprest



Arvid Tollisen
Menighets-
pedagog



**Reidun
Laastad Dyvik**
Diakon



Maria Misje
Husmor



Kari Magnussen
Kontorassistent



Tove Selsø
Organist



Besøksadresse:

Calle La Lajilla s/n C.C. Puesta de Sol
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria
NIF Q3500257E

Postboksadresse:

Sjømannskirken
Apartado de Correos nr.202
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

Telefon: (+34) 928 735 246

IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54

Telefax: (+34) 928 150 078

E-post grancanaria@sjomannskirken.no
www.sjomannskirken.no/grancanaria og
www.nettkirken.no

Nødtelefon: 649 867 867

(brukes kun i nødsituasjoner)

Åpningstider i Sjømannskirken:

Fram til etter påske:

Mandag, tirsdag, torsdag og fredag kl. 11 - 19

Onsdag 11 - 15

Lørdag 11 - 15 med grøtservering fra kl.12

Gudstjenester hver søndag kl.18.00

i Den katolske kirken i Arguineguin.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann og is, samt en lunsjrett mellom 12 og 14 hver dag. Du kan også lese aviser, se på TV-nyheter, låne bøker, bruke internett-PC og ringe gratis hjem til Norge. Vi har også et stille rom.

Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:

2052 8026 97 3300792508 (La Caja)

Bankkonto i Norge:

3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)



► Leder

Morten Høst,
Sjømannsprest og daglig leder

Fra nattklubb til nattverdbord

For en fest! 850 mennesker samlet for å oppleve at en nattklubb forvandles til kirke.

Kirkestab og hundreder av frivillige medarbeidere har stått på i lang tid – på kjøkken og i kirkerom, i blomsterbed og bibliotek. Alle med en entusiasme og arbeidsglede som har smittet. Alt for å gjøre vigslingsdagen til en stor fest og for at de kommende hverdagene også skal ha festens preg over seg. En stor takk til dere alle – medarbeidere i Guds rike og venner av Sjømannskirken på Gran Canaria.

Alt dette som i disse vigslingsdagene har skjedd, gir grunn til refleksjoner. En slik refleksjon vil jeg dele: Jeg er forundret over en så massiv entusiasme som vi har sett her på den nye kirken. Et kollosalt dugnadsarbeid er nedlagt av gamle og unge, menn og kvinner. Denne entusiasmen kan sikkert ha mange årsaker, men jeg lurer på om ikke hele denne forvandlingsprosessen som har skjedd i det ytre – at restaurant, bar og nattklubb blir til et kirkerom og kirkested, kan være et slags bilde som avspeiler vårt indre. At innsats

og dugnadsånd faktisk også uttrykker et ønske om en indre forvandling – bevisst eller ubevisst. Den uttrykker et ønske om å bli brukt til noe som har evighetsperspektiv over seg. Et ønske om å være en levende stein i Guds eget byggverk. Selv om noen og hver av oss bærer på det ufullkomne, drifter og lyster av mer eller mindre positiv karakter, stor eller liten tro, så ønsker vi, sånn innerst inne, at Gud skal forvandle oss. Jeg mener ikke at dette kun er fromme ønsker, men at det faktisk er ethvert menneskes mest grunnleggende ønske – å bli forvandlet til Guds ære og til medmenneskers gavn.

Derfor bringer alle disse ivrige kirkebyggere av Sjømannskirken seg selv som et offer. Og i denne prosessen smelter gave og oppgave sammen. Det menneske som gir seg selv og av seg selv i takknemlighet til den nådige Gud, det menneske "entusiasmeres". Og dette er gudstjeneste i ordets rette forstand.

Det vi har sett på Sjømannskirken dette året kan beskrives slik:

Entusiasme gjør hardt arbeid moro.

Den forandrer ting, mennesker, situasjoner, holdninger og fordommer.

Den skaper produktivitet hos en somlekopp, gjør pessimisten til optimist og dagdriveren til foregangsmann.

Takk for innsatsen, kjære entusiaster!!!

Morten Høst



**Wenche og Aksel
Slettebakken**
Vinterassistenter høst 08



**Åshild og Ole Johan
Bårdsen**
Vinterassistenter vår 09



**Hanne og Einar
Bustnes**
Vinterassistenter vår 09



Wenke Jonsen
Kjøkken-
medarbeider



Andreas Hammes
Vinterprest



Ellen Sara L. Bientie
Barne- og ung-
domsarbeider



Ole Thomas Reiten
Barne- og ung-
domsarbeider



Solveig og Jan Bjerk
Vinterassistenter
høst 08



Siste brudepar ut fra gamlekirka

Mange ganger hver dag ringer telefonen på Sjømannskirka fra mennesker i Norge som ønsker å gifte seg på Gran Canaria. Kalenderen fylles opp månedsvis i forveien. I 1990 ble kirken i Avenida de Los Canarios innviet og alle vigslene forgikk her. I perioden fra gamlekirken ble tatt i bruk i 1990 og fram til slutten av september 2008 da vår nye ble tatt i bruk, har omkring 2000 par blitt viet i denne kirka.

De som fikk æren av å avslutte den lange rekken av bryllup var Oddny Birkelid og Egil Otto Kårdal fra Voss i Hordaland som giftet seg fredag den 12. september.

Vi gratulerer!



Første brudepar på Puesta del Sol

Vi stengte den gamle kirka og startet flytteprosessen den 17. september og to dager senere, fredag den 19. september, ble det første paret viet av sjømannsprest Ingrid Frivold i vårt nye kirkerom. De som fikk æren av å innvie den nye kirken på denne måte, var Jorunn Rudstuen og Roar Skjellerud fra Brandbu i Oppland fylke sammen med sine barn og forlovere.

Vi gratulerer!

► Vigsel

Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst en av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folkeregisteret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/levert, til vigselen kan foretas
- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster kr. 3500 for en vigsel på Gran Canaria
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på www.sjomannskirken.no

► Kveldstanker

HØST-TANKER I EN FRUKTHAGE

Jeg går omkring blant frukt-trærne og henter inn av grøden; store, saftige plommer og epler - de har blitt sånn på grunn av den flotte sommeren vi har hatt i år. Dag etter dag med sol fra blå himmel.. Heldigvis har det vært endel regnbøyer innimellom, bare sol og varme er ikke godt.



Jeg er takknemlig for endel regn, ellers hadde det blitt mye vannbæring på undertegnede. Fantastisk å kunne se resultatet av det arbeidet som er gjort med klipping og tynning.



Tankene vandrer, er det sånn i livet som det er i frukthagen?

Noen steder er det friske og råtne frukter tett i tett. Den råtne må tas bort med en gang, ellers er det ikke lenge før den friske også blir dårlig. Det er det dårlige og negative som 'smitter' fort og sikkert over på de friske, ikke omvendt.

På samme gren henger to frukter. De har hatt samme vekstvilkår, samme mengde kuskitt, like mye sol og regn, men likevel blir den ene mye større og søtere, mye mer fristende enn den andre.

Hva er årsaken? Kunne jeg som skal ordne hagen gjort noe annerledes?

Nedfallsfrukter, kan de brukes til noe, har de noen verdi?

Endel skitt er det på dem, de må nok ha et vask. Noen rifter og sår kan vi alltid skjære vekk og så er de like gode som dem som plukkes rett fra greina. Ja de som har ligget en tid nede og unn-gått å bli trødd på, kan til og med smake søtere og bedre enn de 'friske'.

Endel greiner vokser nesten opp i himmelen, de strekker seg opp, opp, men er det frukt på disse? Nei, de bare viser seg fram, de må nok ha en omgang med saksen og bli litt mindre 'oppesen' før de til neste år kan bære frukt.

Der er en gren som har brukket av, den har ikke lenger kontakt med treet og røttene, da er det ingen sjanse for å få noen frukt på den verken dette året eller senere.

I hagen er mye avhengig av hvordan stellet er og sånn er det jo med oss mennesker også; starten er viktig, men omsorgen vi får videre gjør mye for hvordan resultatet skal bli.

- Som presten sa til bonden der de så utover de frodige åkrene: her har du og Vårherre gjort et godt arbeid. Ja men du skulle sett hvordan det så ut da det bare var Vårherre som styrte, sa bonden. --

Gartneren, omsorgspersoner og medmennesker, vi er alle viktige for at det skal bli et best mulig resultat, Vårherre vil bruke oss som hjelpere.

Marit Vigre

Marit Vigre fra Ombo i Rogaland har sammen med sin mann Kåre flere ganger vært vinterassistent på Sjømannskirka i Arguineguin.

Nytt piano til biblioteket

Liv og Anders Binde fra Trondheim hadde i mange år sitt tilhold i Taurodalen. De var gode venner av Sjømannskirkas tidligere organist Sigurd Hem og var også selv musikkelskere. Da helsa for noen tid siden ikke lenger gjorde det mulig å reise til Gran Canaria, ønsket de at deres Clavinova piano skulle tilfalle Sjømannskirken. Instrumentet, som er av samme type som finnes i kirkerommet, er nå på plass i biblioteket i den nye Sjømannskirka. Pianoet har allerede gjort god nytte under arrangement på kirka.

Vi takker Liv og Anders Binde for denne flotte gaven.



Storslått kirkevigsling

Det ble en vakker ramme rundt kirkevigslingen den 18. november. Biskop Ole D. Hagesæther og vår egen stasjonsbestyrer Morten Høst ledet gudstjenesten der over 850 mennsker var til stede.

I tillegg til prester fra våre egne rekker deltok også våre gode naboer og venner i den lokale katolske kirke. I mange år har Sjømannskirken fått benytte den katolske kirken i Arguineguin. Deltok også Mogans ordfører og representanter fra livet samt ambassadepalmas.



Med et kirkerom til vel 80, sier det seg selv at de fleste av de kirkebesøkende denne dagen måtte finne sine plasser utendørs. Nettopp dette med en åpen himmel og en kirke med lav terskel var noe av det biskopen var inne på i sin tale, som han holdt i døråpningen med kontakt både med dem inne i kirka og folkehavet utenfor. "Kanskje er en litt utrygg for å gå i kirka hjemme, men her opplever du kanskje at du snur deg i kirkebenken og ser rett inn i øynene på naboen hjemme", sa biskopen.

I en vakker seremoni er den tidligere nattklubben nå vigslet til kirkelig bruk.

AT



Et stort folkehav var samlet for å overvære vigslingen av Sjømannskirkas nye anlegg i Arguineguin (Foto: Arnt Roseth)



Prosesjonen ble ledet av kirkerådets formann Johannes Leines, her flankert av fra v. vinterprest Andreas Hamnes, ungdomsarbeider Ellen Sara Leine Bientie og stasjonsbestyrer Morten Høst. Det øvrige prosesjonsfølget bestod av representanter Sjømannskirkas øvrige ansatte og frivillige her i Arguineguin, Sjømannskirke-representanter fra fastlands-Spania og fra hovedkontoret, representanter for byggeprosessen og representanter for kanarisk katolsk kirke.



Forrettende prest Stasjonsbestyrer Morten Høst



Fra v. Don Ambrosius Sebastian Abeso, prest i den katolske kirke i Arguineguin, Biskop Ole D. Hagesæther, Don Hipolito Cabrera, utsending for biskopen i Las Palmas, Don Jesus Marques prest i Templo Ecumenico i Playa del Ingles

**Foto fra vigslingsgudstjenesten:
Foto Antonio**



Bilde til v. El Timple, Lokale musikere fra Gran Canaria spilte både under gudstjeneste og kirkekaffe.

Bilde under til v. Mogans ordfører Francisco Gonzales Gonzales og generalsekretær i Sjømannskirken Kjell Bertel Nyland

Bilde under: Kirkekoret på Sjømannskirken i Arguineguin.



Første basar i nykirka

Den første julebasaren på nykirka er vel i havn med rekordoppslutning og rekordresultat. Langt over 2000 mennesker har vært innom basarer og resultatet er på over 232 000 NOK, 44 000 kroner mer enn i fjor. Takk til alle som gjør basaren mulig gjennom uendelig mye forberedelse før og innsats under og takk til alle som legger igjen mye penger til driften av vårt nye kirkesenter.



Foto: Foto Antonio/AT

Dugnad på alle fronter

Hver eneste dag uka gjennom myldrer det av mennesker på Sjømannskirka som på helt frivillig basis gjør en stor og flott innsats for å holde alle hjulene i gang.

På kjøkkenet vaskes det opp, bak disken stekes det vafler, i biblioteket arbeider basardamene. Det selges lodd ved inngangen og slik kunne vi fortsette.

I høst har det også vært gjort en stor innsats med å sette kirkens uteareal i stand med maling og hagestell under kyndig ledelse av Wenke Jonsen. Takk for strålende innsats.



Teleslynge på plass

Teleslyngetilbudet både på Sjømannskirka og i den katolske kirka har slett ikke vært velfungerende, eller mer presist ikke-fungerende den senere tid.

Produktansvarlig Kristian Morvik og tekniker Thomas Haagensen fra firmaet Gewa i Norge har vært her og installert nytt utstyr begge steder. Per Flatin fra Hørselhemmedes Landsforbund bor her på Gran Canaria og



har formidlet kontakten med firmaet som er spesialfirma i hørselshjelpemidler.

Haagensen og Morvik forteller at besøket på Gran Canaria er deres første møte med Sjømannskirka, et møte de begge gir uttrykk for at de har opplevd som positivt. Haagensen røper til og med at besøket har satt ham på tanken om å søke jobb på en sjømannskirke.

Vi takker for jobben de har gjort og håper den installering som nå er foretatt vil bidra til tilfredsstillende teleslyngeformidling både under gudstjenester i Den Katolske Kirken og arrangement på Sjømannskirka.

Skattefrie gaver til Sjømannskirken

Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2007 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

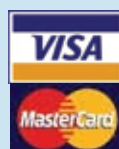
Du kan øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

Kontonummer for innbetaling er:

3000 17 90400 og gjerne merket: Gran Canaria

Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:

www.sjomannskirken.no/grancanaria



Gi en gave på nett

Men du kan også snakke med en av oss i staben, så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.

► Pensjonistens hjørne

NAV Servicekontor i Spania

Vi har hatt besøk av ovennevnte 4. november i år representert ved Ruth Bye. Hun ga oss en generell informasjon om dette kontorets virksomhet. I ettertid har hun sendt en fyldig informasjon på 27 sider. Informasjonen har jeg tatt kopi av og den henges opp på kirkens informasjonstavle.



Jeg vil understreke at dette kontoret ikke behandler skattesaker. Mange av oss som får sendt pensjonen hit direkte, blir trukket 3% av pensjonen, kalt "avgift til folketrygden".

Dette blir sendt videre til trygdesystemet i Spania/Kanariøyene. Det er forhandlet frem et beløp på NOK 23 000 pr. pensjon som blir overført pr. år. Dette gjelder oss som er utflyttet, bor her permanent og betaler vår skatt her nede.

Det er alminnelig kjent at det er vanskelig å komme fram til NAV Oslo pr. telefon. Der er det mye venting og lange køer.

Jeg vil anbefale å ringe til kontoret i Spania. Tlf. dit er :

34 - 965 889 379 34 - 630 166 066
34 - 630 166 069

Så ønsker jeg alle en GOD JUL og et GODT NYTT ÅR!

John Harald Herland

Demontering og flytting

Punktum ble satt for kirka i Avenida de los Canarios da skiltet ble tatt ned i september.

Selv om det var tidlig i sesongen og mange av kirkas faste støttespillere ikke var kommet til Arguineguin, dukket det på forunderlig vis også her opp tilstrekkelig med frivillige hender til at flyttedugnaden gikk over all forventning. I løpet av to lange dager var det meste av inventaret fra den gamle kirka flyttet.

Vi takker for alle som bidro til å komme på plass på Puesta del Sol.



La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004. Bladet kommer ut fire ganger i året. Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene. Vi legger mye arbeid i bladet, og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten, og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 300 euro
1/2 side koster 150 euro
1/4 side koster 75 euro
1/8 side koster 50 euro

UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars	15. februar
Ca. 1.juni	15. mai
Ca. 15. september	1.september
Ca. 1. desember	15.november

ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, og hvilke utgivelser du ønsker tilsendt.

Prisen er 5 euro eller 50 kroner pr. nr.

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

En dyktig medarbeider takker av

Når dette leses er husmor Kjellaug Hystad allerede reist fra Arguineguin. Hun kom til Gran Canaria i 2002 etter fire år som husmor på Sjømannskirka i Singapore. Kjellaug kommer opprinnelig fra Stord, men har tilbrakt mange år sammen med familien i Kvinesdal. Her jobbet Kjellaug som lærer. "Jeg ønsket meg ett annerledes år i livet, men det er nå blitt til 10 år. Jeg ser tilbake på tiden her i Arguineguin med stor glede og takknemlighet", sier Kjellaug.

Kjellaug forteller at hun ble tatt i mot med varme, kjærlighet og forventning. "Det har gitt krefter, glede og forventning til en travel hverdag."

- Trekk fram noen gode minner fra tiden din her.

"Det har blitt mange "fest på kjerka", mye vaffelrøre og mye lørdagsgrøt. Men de flotteste minnene er knyttet til kirkerom og det stille rom i møte med mennesker der en har delt både sorg og smerte av forskjellig art. Det å få være med på å peke på vår frelser og hjelper og trøster i møte med flotte mennesker, er kjære minner å ta med seg.

Kjellaug ønsker også å formidle en stor takk, med strek under, til alle de frivillige som gjennom hennes seks år her har hjulpet til og gjort det mulig å gjennomføre den daglige drift på Sjømannskirka.

- Hva synes du om den nye kirken?

"Det er jo blitt enn riktig perle", sier Kjellaug. Hun mener kirkesenteret er blitt et flottere sted enn en kunne håpe på. "Jeg håper at det kan bli et hjem

borte fra hjemmet der en kan dele både sorg og glede og korrigerer kursen mot himmelen. Det er med glede jeg overleverer stafettspinnen til min etterfølger Maria".

- Hva er og blir den største utfordringen her på den nye kirken?

"Det er og blir å møte hvert enkelt menneske og bidra til at alle blir sett".

- Hva gjør du nå?

"Jeg hadde tenkt at Arguineguin skulle være mitt siste arbeidstoppested", sier

Kjellaug, "det sies at det viser modenhet å trekke seg unna". Men så gikk det ikke slik som Kjellaug hadde tenkt. Hun ble utfordret til nye oppgaver hos våre kirkenaboer på Lanzarote. "Når det ble slik, ser jeg fram til ei ny øy, ny kirke og nye mennesker. Jeg reiser herfra med stor takknemlighet og glede over alle de mennesker jeg har møtt. Det er jo

ikke så langt til Lanzarote, så jeg håper å holde kontakt med mange. Jeg ønsker alt godt for dere alle og kirka videre", avslutter Kjellaug.

Vi takker Kjellaug for det store arbeid hun har lagt ned på så mange felt på kirka her. Vi ønsker henne alt godt videre og lykke til på Lanzarote.

AT

Foto: I.Stavelin



Musikalske gjensyn og noe nytt

Det blir gjensyn med trubaduren Ole Dahl Rossbach og akkompagnatøren Tor Strand i januar. Duoen gledet mange med sin trubaduraften i fjor og vi kan glede oss til gjensyn 22. januar.

Men i år får vi også en annen kulturell godbit fra Nordmøre. Ola Bræin er en annen dyktig kulturformidler med religiøse folketoner. Han kommer til å gjeste oss den 19. februar.

Lars Klevstrand er en folkekjær sanger og gitarist. Han gjestet



Sjømannskirka i 2007 og det kan ikke ha skremt ham, for den 26. februar er det duket for gjensyn også med Lars Klevstrand.

Svenska kyrkan



GRAN CANARIA



Hos oss är du välkommen att fira gudstjänst, dricka svenskt kaffe med hembakat, läsa en svensk dagstidning eller låna en bok.

Svenska Kyrkan i San Agustin

Rocas Rojas

Tel: 928 76 72 06

Jourtel: 629 83 98 13

E-mail: grancanaria@svenskakyrkan.se

Öppetider

måndag	14.00 - 20.00
tis - tors	10.00 - 18.00
fredager	10.00 - 17.00
lördag	stängt
söndagar	16.00 - 19.00

Morgonbön tis - fre kl: 10.00

"Mässa i all enkelhet" onsdagar kl.10.00

Gudstjänst/Mässa, söndagar kl: 18.00

Jultidens öppetider

Julafton: 13.00 - 16.00

Juldagen: endast vid gudstjänst

26 - 27.e: stängt

Nyårsafton: endast vid gudstjänst

1-2.Januari: stängt

För information om julens och nyårets gudstjänster.

- Ring eller gå in på vår hemsida

Svenska Kyrkan i Las Palmas

Ansgardsgården

Nestor de la Torre 26

Tel: 928 24 75 92

Öppetider

onsdag:	10.00 - 14.00
torsdag:	17.00 - 20.00
söndag:	17.00 - 20.00

För information om julens öppetider och program:

- Ring eller gå in på vår hemsida

För aktuell information

<http://www.svenskakyrkan.se/grancanaria>

Välkommen till Din kyrka

Reservation för ändringar

Nye bibeltimer med Ansgar Mørland

I januar og februar holder Ansgar Mørland en ny serie på tre bibeltimer. Også tidligere år har vi hatt gleden av å lytte til den tidligere frikirkeforstanderens solide forkynnelse. Som pensjonist oppholder Ansgar og kona Inger Marie seg i Arguinequin i vinterhalvåret.

Bibeltimene kommer også i år til å bli holdt torsdager, og første bibeltime blir torsdag 8. januar, med de to påfølgende bibeltimene 22. januar og 5. februar. Bibeltimene kommer til å bli holdt i Sjømannskirkas kirkerom.



Barne- og Ungdomsarbeid

Vi er nå i gang med den fjerde måneden vår her nede. Jobben som barne- og ungdomsarbeidere er artig og utfordrende. Vi føler oss heldige som har en jobb der arbeidsoppgaven vår i bunn og grunn er å lage det koselig og gøy for andre. Det at vi har fått muligheten til å bli kjent med så mange fine barn og ungdommer er en stor belønning ved den jobben.

Tar man en tur i kirken på dagtid får man ikke nødvendigvis inntrykk av at det er så mange unge som bruker kirken. Faktum er at vi har en drøss med barn og ungdom innom i løpet av en uke. Vi har mange tilbud for de yngre. En del av dere som leser dette, er dessverre blitt litt for gamle for de fleste av tilbudene våre. Derfor tenkte vi å gi dere et lite innblikk i det arbeidet vi gjør.

Hver onsdag har vi Liv&Røre. Dette er et tilbud for 1-7. kl. Her er det, som navnet tilsier, høyt tempo. Nytt av året er at vi har delt gruppen i to deler. En for de yngste (1-4. kl.), og en for de som går på mellomtrinnet. Sist gang tok vi med de eldste på stranden for å spise vafler og å leke. Mens dette skjer, er den yngste gruppen inne. Her produseres tegninger, figurer, maleri og alt mulig i et forrykende tempo.

Samme onsdag har ungdomskoret Un Poco Loco øvelse fra 19.30-21.00. Dette er for ungdom i 7.kl. til godt over videregående. Vi har nå vokst oss store da vi sist gang opplevde en fenomenal vekst i antall kormedlemmer på 140%, og vi er nå oppe i en 12 stk (en liten hjernetrim: hvor mange var vi før?). Vi ønsker alle nye medlemmer hjertelig velkommen. Like viktig som sang er det at koret er et sosialt møtested. I praksis vil dette si masse vafler og kaffe (evt. saft for de som liker det).

På fredagene har vi Babysang. Dette er et tilbud for dere som nettopp har lært eller har tenkt å lære dere å gå. Vi synger, danser, tar en tur ut på havet og spiller instrumenter. Kanskje opplever vi til og med at en søvngig bjørn våkner fra dvalen sin.

Fredagskveld er ungdomskolens kveld. Fra 20.00 til 23.00 er kirken full av hormonfylte ungdommer. Hver og en av dem snille som lam, men sett dem i lag og du har noe som til forveksling ligner dynamitt. Det er høyt tempo, høy flørtefaktor, masse drama og generelt meget god stemning.

Hva med videregående? De er heller ikke glemt. En

lørdag i måneden har vi Nattcafé på Los Teques (skolens internat). Klokken 21.00-

01.00 blir kjelleren på internatet gjort om

til en arena hvor vi måler krefter gjennom ulike

konkurranser. Måtte

den beste

vinne!

Et annet arrangement for

vide-

regående

er

Student-

middag. En tirsdag i måneden innbyr vi alle studenter i området til middag her på kirka. Dette er et kjærkomment tilbud for de av studentene som hovedsakelig lever på nudler og cola.

Vi ønsker at barn og ungdom også skal oppleve kirken som deres. Vi vil derfor oppfordre alle til å vise litt ekstra varme og godhet for de yngre som kommer innom. På den måten kan vi gi dem et godt sted å være, samtidig som kirken blir litt deres.

Tekst: Ellen Sara & Ole Thomas, barne- og ungdomsarbeidere.

Foto: Mette Brandt



Besøk fra hjemmearbeidet



Noen tror kanskje at Sjømannskirken bare er kirkene rundt i verden, men også hjemme i Norge er det et stort arbeid og mange ansatte for Sjømannskirkens verdensomspennende arbeid. Hvert år samles hjemmearbeidere til medarbeidersamling. Annet hvert år er de i Norge og det andre året er de på en utestasjon, i år her på Gran Canaria. "Det gir oss inspirasjon og en mulighet til å se utarbeidet på nært hold", sier Odd Dyvik, administrasjonssjef på Sjømannskirkens hovedkontor og ansvarlig for samlingen her i Arguinequin. Vi takker for besøket og ønsker lykke til i arbeidet i Norge.

Fra Bach til Beatles

Slik var konsert-tittelen og det ble en musikalsk opplevelse av de sjeldne den 27.11. En fullsatt Sjømannskirke ble ønsket "Velkommen med æra", Geirr Tveits vakre komposisjon ble nydelig fremført av barytonsanger Nils Arne Helgerød. Georg Reiss er en virtuos på klarinett og hans vakre klang og praktfulle fraseringer løftet det hele videre via bl.a. folketoner og Duke Ellington. Pianisten og organisten Ulf Nilsen trollbandt publikum med sin tekniske brillianse og sprudlende pianospill. Komposisjoner og stilarter ble blandet på geniale vis. "Vi liker å herje litt med komponister" sa Georg Reiss. "Fortsett med herjingen" sier vi.

Vi tar gjerne i mot et nytt besøk.

AT



Mucho Gracias Tres Amigos



Det begynte i mars i år med en "Fest på kjerka" på vestlandet til inntekt for vår nye kirke her på Gran Canaria. Og de tre gode venner avsluttet sin turné her i Arguinequin.

Over 1 300 besøkende fikk oppleve de "Tres Amigos". Søndag 9. november deltok vel 700 på gudstjenesten i Den Katolske kirken. Rune Larsen, Jan Sverre Stray og Gunnar Wiik ledet oss gjennom "Hele menigheten synger". Og den fullsatte kirka og de mange utenfor sang virkelig med på kjente og kjære sanger.

Påfølgende torsdag var det så duket for "Fest på Kjerka" og Tres Amigos-show både inne i og ute på kirke-terrassene. Rundt 600 mennesker ønsket å få med seg et musikalsk show preget av gjenhør med mye "godlåt" fra noen tiår tilbake. Det hele kulminerte i spesialskrevet tekst til Verdi's berømte "Slavekoret" med oppfordring til støtte for Sjømannskirka og 600 ivrige sangere som bidro av full hals.

Vi takker Tres Amigos for deres flotte initiativ, musikalsk opplevelse og god støtte til vårt nye kirkesenter.

AT

Foto: Erik Brekke/Jan Bjerke



"Kirkeneset" på Gran Canaria

Tone: Gud signe vårt dyre fedreland
Tekst: Arnfinn J. Stein

"Ny sjømannskirke skal bygges nu"
Det lød som en glad fanfare.
En dag i november totusensju-
kontrakt og papirer klare.
Og tomten er øyas fineste plett.
"Kirkenes" – det er bøttesvaret.

Kontrakten var knapt nok skrevet den
før dugnadsgjengen stod rede.
En arbeidsglad flokk av kvinner og menn
på byggeplassen tilstede.
Den første morgen de samles der
for "kampsangen" sin å kvede.

"Vil Gud ikke være bygningsmann
förgjeves er alt vårt virke
men kom du vår Gud og led vår hand
så reise vi kan -DIN kirke.
Og fyll så ditt eget hus med ånd
som leder til himmelrike."

Så gikk de i gang med freidig mot,
utfordringer var kolossale.
Men restauranter og handelsbod
forvandles til kirkesaler.
Og sjømannskirken stiger fram.
Den holder sin egen tale.

Der nattklubbens lyder stilner av
skal spilles på andre strenger.
En "livs-seiler" kommer fra opprørt hav,
et hjem og en havn han trenger.
Hans farkost fortøyet blir en stund.
Og stormen ei truer lenger.

Snart vigles på Gran Canaria
en ny og tjenlig kirke.
Da vil vi takke med gloria
for plassen Gud gav å virke.
Med tjenende omsorg og fellesskap
formidles Guds hjelp og styrke.

Ja "Kjerka" vil være gjestmildt hjem
med duft i fra nystekt vaffel.
Med åpen favn vil den møte dem
som trenger et felles taffel.
Vi er forvisset at "Kirkenes"
vil følge opp mål og vigsel.



Arnfinn J. Stein er en av de mange som har lagt ned mange dugnadsdager og timer på veien fram til dagens kirkesenter.

Musikalsk samarbeid

Det finnes lange korpstradisjoner på den norske skolen. Men det norsk-kanariske samarbeidskorpset er av relativt ny dato.

Den norske skolens mangeårige rektor, Alf Moen, ønsket lenge et samarbeid med det lokale musikkliiv. Fra høsten 2006 ble dette virkeliggjort gjennom det korpset som nå eksisterer. På høstfest på skolen samme år spilte korpset og vakte stor begeistring hos publikum og ikke minst hos

Mogans ordfører Gonzales som sørget for bevilgninger til å skaffe instrumenter. Det er musikkskolen i Arguineguin som huser korpset med øvelser i det nye flotte kultur- og idrettshuset som ligger like ved innkjøringen til byen. Musikkskolen fikk et solid oppsving da huset stod klart for få år siden. Musikkskolen tilbyr spilleopplæring både til lokale barn og utenlandske beboere.

Korpset har deltatt i kirkas regi tidligere, men først etter at vår nye kirke ble en realitet, har det vært mulig med konsert på Sjømannskirka under



korpsets meget dyktige leder Marco Garcia. Et ekstra løft gir det til konsertene at korpset får med seg noen av Marcos dyktige musikervenner som støttespillere. Så også på Sjømannskirka fredag 21.11, en konsert i solnedgangen med publikum mellom korpset og havet.

AT/Foto:J. Bjerk

Historisk linje fra Leith i Skottland til Arguineguin

Året var 1863 og teologistudenten Johan Cordt Harmens Storjohann var i Skottland for å studere den skotske frikirkes historie. Men reisen skulle bli opptakten til Sjømannskirken.



Teologistudenten kom i den skotske byen Leith i kontakt med norske sjøfolk. Han så behovet for kirkelig arbeid blant sjøfolkene og holdt på eget initiativ en gudstjeneste for dem.

Vel hjemme i Bergen tok han kontakt med Det norske Misjonsselskap og forsøkte å få dem til å ta på seg oppdraget med å drive kristent arbeid blant sjøfolk. Da misjonsselskapet ikke kunne påta seg dette oppdraget, samlet Storjohann syv menn han visste hadde syn for oppgaven, og den 31. august 1864 ble "Foreningen til Evangeliets Forkyndelse for Skandinaviske Sømænd i fremmede Havne" stiftet på et lysthus i Øvregaten i Bergen. Denne augustdagen ble opptakten til det som i dag er et verdensomspennende arbeid. I dag er det over 200 ansatte i ute- og hjemmearbeidet, 32 sjømannskirker, en nettkirke, 7 nordsjøprester og en medarbeider med ansvar for supplyflåten, fem studentprester og fem ambulerende medarbeidere. Sjømannskirken finnes i over 70 land på fem kontinenter.

På veggen bak kontorpulten til Heidi Thorbjørnsen de Benitez på regnskap- og skatterådgivingskontoret i Arguineguin henger et innrammet bilde av Johan Cordt Harmens Storjohann. "Da vi åpnet kontoret her i Arguineguin, ble mor glad og sa til meg: Du må gå å besøke Sjømannskirka." Eva Thorbjørnsen, mor til Heidi, vokste opp på Ås sammen med sine foreldre Kaia og Haakon Isaachsen. "Morfar var professor og rektor på Landbrukshøgskolen der han blant annet startet husdyravdelingen. Mormor er født Storjohann og er datter til Johan Storjohann". Teologistudenten som i 1864 startet Sjømannskirke-bevegelsen avsluttet sin prestegjerning nettopp på Ås. Eva

Thorbjørnsen skriver om dette i sin bok: "Slik jeg husker det".

"Selv er jeg vokst opp i Drøbak", forteller Heidi, "der mor flyttet til og traff min far Erik Thorbjørnsen". Til Gran Canaria kom Heidi i 1973 for å jobbe på bungalowanlegget Sun Club i Maspalomas. Det var der hun også traff sin mann Jorge Benitez som hun i dag driver regnskap- og skatterådgivingskontoret sammen med.

Heidi snakker varmt om Sjømannskirka og forteller at hun i forrige valgperiode satt i kirkerådet for Sjømannskirka i Arguineguin.

"Når jeg ser hvordan den nye kirka er blitt, er jeg veldig imponert over det anlegget, med leseværelse, bibliotek, internett og mange tilbud. Her er det mange som har lagt ned en fantastisk innsats. Det prosjektet som det ble snakket om allerede på 90-tallet har nå blitt realisert på et helt genialt sted", sier hun.

"Tenk om mor og oldefar kunne sett og opplevd dette. Da hadde de gledet seg", avslutter Sjømannskirkestifterens oldebarn.

AT

Kilder: Nyland: Tolk og tjener (2005), digitalarkivet.uib.no, Eva Thorbjørnsen: "Slik jeg husker det" 1981

Konsul Gry Rustad dekorert



Vår kjære konsul Gry Rustad ble under vigslingsgudstjenesten den 18. november dekorert med Den Kongelige Norske Fortjenstorden, Ridder av 1.klasse for sin lange og meget solide innsats ved konsulatet i Las Palmas. Gry Rustad kom til konsulatet i 1976, ble visekonsul i 1998 og konsul i 2005. Sjømannskirken setter stor pris på den gode hjelp og støtte vi har i vår kjære konsul og synes det var svært hyggelig at Norges ambassadør i Madrid, Per Ludvig Magnus, foretok denne høytidelige tildeling nettopp her på Sjømannskirka.

Vi gratulerer!



Afrikas problemer svært sammensatt

For oss som nesten hver uke ser båter fylt til randen av afrikanere bli slept inn til Arguineguin, var det en svært aktuell forelesning professor i historie, Tore Linné Eriksen, ga for en 50-tall elever, lærere og foreldre ved Den norske skolen i september. Temaet, hvorfor går det så galt i Afrika, kunne neppe vært mer aktuelt.



Av Erling Abelsen

- Det har vært lansert mange lettvinde teorier om hvorfor så mye går galt, i alle fall i deler av Afrika; At det er varmt, klimaproble-

mer, ja til og med latskap innledet Eriksen, som selv har vært bosatt i to lengre perioder i Uganda og derfor ville hente det meste av sitt materiale derfra.

- Som dere husker ble om lag 3000 mennesker drept da de to tårnene i World Trade senter raste sammen etter terrorangrep. Når vi da vet at om

lag 30 000 barn under 15 år dør daglig i de fattige delene av verden, kan vi begynne å ane hvilke problemer vi her står overfor, sa Eriksen. Noen tall sier litt om de utrolige forskjellene mellom Norge og Uganda: Levealder: N: 80 år, Uganda: 50 år, barnedødelighet, under 5 år av 1000: Norge, 4, Uganda, 134, lese- og skrivekyndighet: Norge: 100%, Uganda, 67%, helseutgifter per innbygger i amerikanske dollar: Norge: 4080, Uganda: 75 osv. .

- Mye av dette vi ser i dag har litt av sin forklaring fra kolonitiden som i Afrika "bare" varte ca. 100 år. Dette var jo rene okkupasjoner og fikk dramatiske konsekvenser. Koloniherrerne var ute etter to ting, nemlig arbeidskraft og jord og tvang folk til å drive jorda for dem og lete etter mineraler. Og det ble ikke drevet noen form for opplæring i demokrati og da kolonimaktene trakk seg ut etterlot de seg et utarmet land og vakuum i styresett, sa en engasjert Eriksen.

- Igjen satt et folk som så ned på egen kultur, en religion som de var opplært til ikke var god nok og som ikke trodde på egen evner.

Eriksen gikk videre inn på de økologiske virkningene dette førte til; avskogning, klimaforandringer med uregelmessig nedbør med tørke som følge. Dette igjen førte til at dyrene døde med påfølgende tap av mat, gjødsel, melk og klær.

Han gikk videre med å vise hvordan bøndene ikke får betalt for sitt arbeid:

- Ett kilo kaffe her koster om lag 40 kr. per kilo, mens bonden i Uganda får 30 øre av det. I tillegg subsidierer de vestlige landene sine egne produkter, også i Norge, hvor støtten gis på produksjonsiden. Men i USA for eksempel, er subsidiene satt inn på salgssiden slik at prisene holdes nede og da er i praksis bøndene i Uganda helt ute av stand til å konkurrere på pris.

Til slutt kom Eriksen inn på den kritikken som er reist mot ujhjelp.

- I mange tilfeller er bistanden gitt på en slik måte at det skapes en klientsituasjon, men de summene som gis er ikke store, slik enkelte vil hevde. Norge gir om lag 60 øre per dag per innbygger i bistand. Det vil si om lag 6 milliarder kroner i året. Til sammenligning økte oljefondet i fjor med 1 milliard per dag, sa Eriksen som viste til at den beste måten bistand kan gis på, er at utlendinger i for eksempel Norge gis muligheten til arbeid og sende penger til familien i hjemlandet. Da når

pengene uavkortet fram.

- Her i Arguineguin ser vi nå nesten hver uke nedlastede båter som kommer fra Afrika og det er svært tragisk, men jeg minner om at den alle største tragedien er de millioner på millioner av internflykninger i Afrika i dag, avsluttet Eriksen.



Erling Abelsen er medieviter og lektor i videregående skole i Bodø. Han bor for tiden i Arguineguin.

Tore Linne Eriksen

63 år. Født på Kolbotn ved Oslo. Historiker og professor i utviklingsstudier. Tidligere forlagsredaktør i Pax Forlag, to lange opphold i Lusaka i Zambia, først for svenske SIDA, så for NUPI. Har vært aktiv i SV, Nei til EU, Attac og Fellesrådet for Afrika. I 2002 ga han ut boka "Nelson Mandela- Et liv i kamp mot rasisme og undertrykking". Har mottatt flere norske og internasjonale priser for sine arbeider.

Husmor Maria

Vår nye husmor Maria Misje kommer opprinnelig fra Lista i Farsund kommune, men har de siste 20 år bodd på Vormedal i Karmøy kommune. Der har hun jobbet som aktivtør og daglig leder på dag-avdelingen ved Udland omsorgssenter for eldre.

Maria er gift med Dagfinn som er områdesekretær i Haugaland og Sunnhordland distrikt for Sjømannskirken. Sammen har de to voksne barn som er gift og bor i henholdsvis Bergen og Oslo. Dagfinn fortsetter i sin stilling i et år til før han flytter etter sin kone til Arguineguin.

Maria er ikke ukjent med sjømannskirker. Hun har jobbet som husmor både i Europoort utenfor Rotterdam, Gøteborg og deltids husmor i Stanford-le-Hope utenfor London.

- Hvilke forventninger har du til å komme til Gran Canaria?

"På bakgrunn av tidligere erfaringer føler jeg at



jeg har rimelig god kjennskap til organisasjonen som jeg er blitt så glad i. Vi har lenge hatt lyst til å reise ut igjen, men på grunn av ansvar for både den yngre og den eldre generasjonen har det ikke vært aktuelt før nå. Det er heller ikke negativt at det på Gran Canaria er mer sol enn på vestlandet".

- Det er en kirke med høyt aktivitetsnivå du kommer til, hva tenker du om det?

Det å være husmor på en stasjon med så mange besøkende, frivillige medarbeidere og mange ansatte som her i Arguineguin, blir en utfordring. Jeg håper at jeg får visdom og styrke til å takle utfordringene sammen med alle dere som allerede er kjent med stasjonen. Mitt ønske og forventning er at vi i fellesskap kan bidra til at alle som kommer på "kjerka" føler at: "Her blir dere sett, hørt og respektert for den dere er, og at dere føler at her var det godt å være, her har jeg lyst til å komme igjen".

Vi ønsker Maria velkommen i staben og lykke til i jobben.

Ansvar for mat og hage

Wenke Johnsen er tilsatt på Sjømannskirka fra i høst. Hun presenterer seg som sørlandsjente fra Grimstad. Hun er gift med Willie og sammen har de sønnen Karl på 18 år.

Wenke har jobbet lenge i skoleverket, også her på den norske skolen på Gran Canaria, både som lærer-vikar og som leder for skolefritidsordningen. Wenke er lokalt ansatt av Sjømannskirken her i Arguineguin.

- Det betyr at du allerede bodde her. Hvor lenge har dere bodd på Gran Canaria?
"Vi har bodd på Gran Canaria siden 1997. Sønnen vår Karl har hatt det meste av sin oppvekst her", sier Wenke.

Sommeren 1997 kom Wenke tilfeldig i prat med ei dame på gata i Sandefjord. Denne damen var en ivrig quilter (håndarbeids-teknikk. red.anm.). Da de oppdaget at begge bodde på Gran Canaria og var ivrige quiltere, ble de enige om at de ville starte ei quiltegruppe på Sjømannskirka. "Den kom i stand med god hjelp fra daværende sjømannsprest Gunnar Ellingsen", forteller Wenke.



Men Wenke har også gode minner fra sitt første møte med Sjømannskirka mens familien bodde i Singapore på begynnelsen av 90-tallet. "Karl var altfor liten til å delta i lekegruppa på kirka, men det fellesskapet som var der, betydde mye for meg", sier hun.

- Hva er dine oppgaver her på Sjømannskirka?

"Først og fremst er det å lage mat til de mange mennesker som kommer innom hver dag, men jeg har også ansvar for den engasjerte gjengen med frivillige som har jobbet hardt i høst med å gjøre hageanleggene vakre". Wenke har gartnerfaglig bakgrunn og berømmer den innsatsen disse ivrige menn har gjort.

- Hvordan trives du i din nye jobb?

Svaret kommer kjapt og uten nøling: "Jeg trives veldig godt". Wenke håper at Sjømannskirka blir et sted der mange vil finne veien og føle seg hjemme. "Jeg har jobbet mye med barn og unge", sier Wenke. "Jeg håper at kirka kan bli et sted der også de unge kan komme og føle tilhørighet".

Vi er glad for å ha Wenke med oss i staben og ønsker henne lykke til i jobben.

Dere er en viktig del av lokalbefolkningen

Slik uttrykker Mogan kommunes sosialsjef Carmen Rosa Hernández Afonso seg om de mange nordmenn som oppholder seg i området for kortere eller lengre tid. Men Afonso savner at nordmenn deltar mer aktivt i det lokale samfunns- og kulturliv. Hun uttrykker dermed det samme ønske ordføreren ga i forrige nummer av La Gaviota.

"Noe av forklaringen kan nok være at det som skjer lokalt ikke er godt nok kjent for nordmenn" sier Afonso og foreslår at kirka kanskje kunne formidle noe av det som skjer gjennom sine kanaler.

"Men det finnes eksempler på bra norsk-kanarisk samarbeid", sier hun og trekker frem tiltaket med natteravner (Cuervos de la noche). Her er det et flott samarbeid mellom kommunen, den norske skolen, Guardia Civil og med Røde Kors. "Samarbeidet med skolen er også synlig på andre felt som f. eks. den kommunale musikkskolen og det felles norsk-kanariske korpsset."

Mogan kommune ledes for tiden av en politisk sammensetning som kan sammenliknes med

den norske høyresiden i politikken. Det er de valgte politikere i kommunen som utnevner sine heltidsansatte kommunale ledere slik som sosialsjef Afonso.

Mogan er en kommune med 8 skoler. Sosialsjefen er opptatt av at kommunen skal ha gode forebyggende tiltak for ungdom og forteller at det har skjedd mye positivt her i den senere tid. Sosialsjefen har selv to døtre på den nyeste skolen i Puerto Mogan (CEIP- Playa de Mogan) er navnet på denne nye skolen. Begge sosialsjefens døtre er aktive i ballett og mens de tidligere måtte reise helt til Maspalomas, finnes nå tilbudet lokalt i ved den nye skolen i Mogan.



Arguineguin er i utgangspunktet en fiskerlandsby. Det finnes mennesker i lokalmiljøet som er avhengig av hjelp fra myndighetene for å få hjulene til å gå rundt i forhold til skolegang der alle bøker må kjøpes, i forhold til mat og hjelp til å håndtere et innviklet byråkrati. Eller det kan være hjelp fra psykolog. Afonso er også tilfreds med samarbeidet som er mellom de ulike kommunale etater, og nevner som eksempel at politiet har en egen person med heltidsansvar å jobbe med sosialsaker.

Afonso avslutter med å gjenta utfordringen til nordmenn om å være en aktiv del av lokalsamfunnet.

AT

Sangbokgave til Sjømannskirka

Arve Amsrud er en av redaktørene i en ny stor norsk sangboksatsing.

Mange kjenner nok den nå 90 år gamle Mads Berg-sangboka fra egen skolegang.

"Sang i Norge" er et ikke-kommersielt forsøk på å vitalisere sangen først og fremst i norsk skole. Med i bokkomiteen er kjente navn som bl.a. Lars Klevstrand, Tove Karoline Knutsen og Nils Abrahamsen.

Sangboka inneholder mye flott sangstoff, både nytt og lite kjent og andre kjente sanger.

Sjømannskirka fikk anledning til å gjøre sangbokredaktøren en liten tjeneste på ettersommeren og Amsrud kvitterte med 25 bøker til kirka.

Vi takker for gaven og håper den kan bli brukt i ulike sammenhenger hos oss. Bøkene kommer ikke til være vanlige utlånsbøker i biblioteket, men sangboksettet vil finnes tilgjengelig på kirka og vi håper å finne god anvendelse av bøkene.

AT

Faksimile VG- med tillatelse



Samliv på service II

Georg Jokstad er orlogskaptein og prest på marinebasen Haakonsvern utenfor Bergen. I sommer var han vært vikarprest her i Arguineguin. Del I av denne artikkelen stod i forrige nr. av La Gaviota.



For en tid tilbake skrev jeg på denne plass om samliv på service.

Da sammenlignet jeg bilhold med samliv. Paradokset jeg fremhevet var at jeg tror mange tar bedre vare på bilen med service, vedlikehold og reparasjoner, enn de gjør tilsvarende med sine egne samliv. Samliv lar vi skrante, ruste vekk og kondemneres. Uten at vi gjør noe særlig med det. Kanskje i alt for stor grad.

Denne gang vil jeg gjerne komme med en konkret utfordring. Gjør som følger:

Avtal en kveldsstund det er stille i heimen. Bare for deg og din kjære. Eventuelle unger har funnet roen. Freden har senket seg etter en travel dag i jobb og i fritid. Sett dere et sted dere liker å sitte, med noe dere liker å nippe til. Ta med dere et stykke papir og en penn hver.

Skriv så øverst på hvert ark: Sider ved deg som jeg setter mest pris på.

Lag så en liste over dette. Små ting. Store ting. Nye og gamle. Indre og ytre.

Sosiale og individuelle. I uprioritert rekkefølge, fritt etter innfallsmetoden.

Ta dere god tid. Går det tregt, så begynn med det du en gang falt for hos din kjære.

Når listen etter hvert blir stor nok, så avtal å sette strek.

Da skal dere gjøre følgende. Dere skal lese listen for hverandre. Gjerne et par / tre ting om gangen, for så å veksle. Ta dere god tid. Ikke kommenter eller protester til det som blir sagt. Ikke snakk deg vekk i bunnløse utdypinger. Dette skal være en tenke-over-liste og ingen avhandling. La bare utsagnene få stå der og la de få lyde for din kjære og deg selv.

Dette er en trening i bevisstgjøring. En trening i å uttrykke dette viktige og vakre som vi engang

ble betatt av, men som kanskje er for lite uttrykt i hverdagen.

Dessuten er det så godt og viktig å få høre. Det er godt å gi og det er godt å få.

Det er vakkert og viktig å bli sett, å bli bekræftet. Det motsatte er jo destruktivt.

Dette er vedlikehold av samliv. Dette er service på ekteskap og nære relasjoner. Dette kan lett skape glede og ny gnist.

For når var det sist du sa noe fint til din kjære? Eller er det kanskje ikke nødvendig lenger? Vet hun / han det? Har du sagt det nok tidligere?

Er intimsfæren blitt litt rusten slik

at det ikke lenger er like naturlig å gjøre det? Kan det sågar synes direkte vanskelig å gjøre det? Blir du litt flau av slikt? Husk at intimiteten hører ikke bare til i sengehalmen.

Nærheten i ord og følelser er god å ha. Den holder oss sammen, den lar oss få vokse både sammen og utvikle oss individuelt. Og den var vel det mange av oss engang lovet hverandre. Har nærhet og verbal intimitet begynt å drifte, da er det nå verdt å gjøre noe.

Da er det nødvendig å friske det opp. Er det for lenge siden du har etterfylt olje, så er det jo hakke gale å like gjerne kutte det ut. Det behøver ikke være for sent. Da må du just gjøre det jo før jo heller.

Jeg har stor tro på at samliv kan vedlikeholdes, etterses og evt. repareres. Akkurat slike behov som biler har. Jeg tror at slike lister med sider ved deg som jeg setter mest pris på, er verdifulle bidrag til vedlikeholdsarbeidet.

Avtal gjerne med hverandre en ny kveld for en ny liste. Gjør dere dette så gir dere hverandre trening i å utveksle dette langsetter til hverdags. Da behøver disse verdsatte sidene ikke lenger være skriftlige, men heller muntlige intimitetsbidrag. Da vil det være som viktige vitaminer i samlivet.

Tenk på hvor godt det er å få høre slike ting. Tenk på hvor nyttig det er å tenke over slike ting. Og selve kommunikasjonen er i seg selv gull verdt. Det vil gjøre noe med deg og det vil gjøre noe med dere.

Prøv det! Jeg tror det er mange som trenger det. Kanskje du er en av dem?

Georg Jokstad

En hjelpende hånd til Arguineguins nødlidende

Lionsklubben i Mogan fylke, Los Amigos, Caritas, Asociacion Vecinos og Sjømannskirken har inngått et samarbeid om å hjelpe det økende antall nødlidende i vårt nærområde. På grunn av nedgangstider også her, er det flere og flere som ikke har penger til mat og husleie. Sjømannskirken har blitt med i det vi har

kalt Adventsaksjonen, der vi ber alle som vil om enten å ta med tørrvarer eller en konvolutt med pengebidrag til den katolske kirken eller til Sjømannskirken gjennom hele adventstiden. Gjennom den katolske kirkes nettverk vil nødlidende da få hjelp i en vond situasjon. Aksjonen vil fortsette etter Jul også – og heter lokalt Operacion Kilo. Man vil kunne gi sine bidrag til tørrvarer i de lokale butikkene også.

Vi som har mye har nå en mulighet til å hjelpe de som intet har! Bli med å gi du også!

MONTEMARINA / AQUAMARINA

PATAVALACA GRAN CANARIA

Eksklusivt leilighetshotel med have direkte til Atlanterhavet med 2 af Gran Canarias bedste strande Playa de La Verga og Anfi Beach. Hotellet ligger i Europas mest solsikre område med sol 350 dage om året



Gør din drøm til virkelighed.....

Netop nu er 6 eksklusive og nyrenoverede lejligheder til salg alle med 180 graders havudsigt

Kontakt:
DKEstateganaria
Tel.: 629 888 970

Bryllups- fotografering

www.fotoantonio.es

Foto Antonio

Tlf/fax:
0034 928 14 23 57

Mobil:
0034 609 46 16 99

Mail:
foto_antonio@hotmail.com



MIA'S SALONG

Sunwing Resort Arguineguin
5 min. gange fra Sjømannskirken
tel. 0034 928 73 57 01 (ext. 872)
tel. 0034 609 13 97 44 (Mia)

Profesjonelle skandinaviske
dame og herrefrisører

Brudepynting

www.grancanariagolf.se/miassalong.asp
miassalong@hotmail.com



ODD FELLOW



SØSTRE OG BRØDRE

Ønskes velkommen til fellestreff i
Odd Fellow Klubben TRES ENCANEDADOS

Møteplass: Hotell Teraza Mar Suite i Puerto Rico.

Hver onsdag kl.1900 i perioden
5/11 til 3/12 2008 og 7/1 til 25/3 2009.

MØTENE HOLDES PÅ SKANDINAVISK

Fremmøte 30 min. før møtet begynner.
Alminnelig pent sommerantrekk.
Enkel servering etter møtet, hvor ledsagere kan delta.

Kontakt: Tlf 0034 928 725 008 - Mob. 635558490

Leie bolig på Gran Canaria

CanariReiser s.l. samarbeider med Aure Reiseservice AS om formidling av langtidsreiser/langtidsopphold på Gran Canaria.

Til nå har gjestene bodd på hotell- og leilighetsanlegg fra Playa del Cura til San Augustin.

Nytt i år er at vi samarbeider om å skaffe private leiligheter til våre gjester som ønsker det.

Vi formidler også korttidsleie av private leiligheter.

De fleste ønsker selvsagt å leie i perioden desember-april, men det er enklere å finne ledig kapasitet utenom denne høysesongen....

På vår hjemmeside finner du en oversikt over private leiligheter som er for leie til enhver tid, med utleiekalender som viser tilgjengelighet på hver enkelt leilighet.

Apdo. de Correo No. 192, 35120 Arguineguin, Gran Canaria

CanariReiser

Tlf. (+34) 606 332 974 (Arvid) -
Tlf. (+34) 605 502 660 (Tom Are)

Fax (norsk) 21 55 21 40

e-post: canarireiser@gmail.com

Hjemmeside: www.canarireiser.no

I samarbeid med:

Aure
Reiseservice as



Montecristo

RESTAURANTE Y TAPAS BAR

**Restaurant og tapasbar
med vinbar**

**C/Lalajilla Nº 15
Arguineguin - Mogan**

Telefon 928 152 735

Åpent fra kl.18.00

**Restauranten ligger
skrått over gaten rett ved
Sjømannskirken**

Smak - Glede - Opplevelse



Le Petit Lyonnais

Fransk restaurant

Doñana-bygningen, Patalavaca

Mogan - Gran Canaria

Tel. 928 736 850

Vår lidenskap er å lage mat!

Priser fra 25 - 35 €



RESTAURANG SKANDIA – ÖRESUND I ARGUINEGUIN

Skandinavisk mat till bra priser!

För bordbeställning: Ring 928 15 01 04/ 679 47 19 58

Prova våra specialiteter:

HUSETS PLANKA

Oxfile med potatismos och bearnaisesås.

WALEVSKA

Sjötunga med räkor, champinjoner och gratinerad potatismos.

LAMMSTEK

m/gräddsås, potatis och lingon

Ni finner oss mellan
Sunwing och Dorado Beach i Arguineguin.



VÄLKOMNA

SKANDIA - ÖRESUND
Edif.: DON CARLOS
Avenida de los Canarias 18
ARGUINEGUIN

H O S P I T E N

CLÍNICA ROCA

Vi er der når det trengs



Innleggelse ✓

Poliklinikk ✓

Intensiv avdeling ✓

Laboratorium ✓

MR ✓

Røntgen ✓

Gastroskopi ✓

Rehabilitering og
fysioterapi ✓

HOSPITEN
CLÍNICA ROCA
SAN AGUSTÍN

Buganvilla 1
San Agustín
Tlf. 928 76 90 04



Centro de
ESPECIALIDADES
MÉDICAS
VECINDARIO

Avda. de Canarias, 54
Vecindario

Tlf. 928 73 03 62

24 timers legevakt Tlf. 902 321 112
Poliklinikk Tlf. 928 730 362

Vi aksepterer private – og reiseforsikringer
e-mail: info@clinicaroca.com

www.hospiten.com

FEELFREE

Scandinavian Satellite TV

Feelfree kan tilby 11 digitale TV-kanaler og 5 digitale radiokanaler sendt via satellitter. For å motta våre sendinger, trenger du kun en liten antenne og en mottager.

TV:

NRK 1, NRK 2, TV2, TV2 Zebra/Nyhetskanalen, Halmark/Disney, TV3, TVNorge, TV4 Sverige ++

Radio:

NRK P1, NRK P2, Kanal 24, P4 Norge

Feel free! Ta kontakt for et uforpliktende tilbud!

Telefon: **928 185 200**

E-post: info@feelfree.no

Internet: www.feelfree.no

CC Ancora Local 175, 35120 Arguineguin



Den Norske Skole

Gran Canaria

Kombinerer skolegang, helsebot og idrett under perfekte klimaforhold!
Grunnskole - Videregående a-fag - Barnehage og SFO - Internat
Gunstige korttidstilbud - Norske lærere - Norsk skoleår

Tlf: 0034 928 15 29 00/01 Fax: 0034 928 73 65 57

E-post: postmottak@dnskole.no

Hjemmeside: www.colegio.no



Marianne & Roger

Tel: 616 999 103
Tel: 928 150 700
35120 Arguineguin
Avda. Los Canarios, 3

Internasjonal restaurant nær Sjømannskirken

BENITEZ & THORBJORNSEN, S.L.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

VI TILBYR VÅRE PROFESJONELLE TJENESTER INNEN:

- * Skatterådgivning
- * Regnskapsføring
- * Arv
- * Testamente
- * Selvangivelse
- * Kjøp og salg
- * Etablering av selskaper



HAR DU ELLERS NOEN PROBLEMER, KONTAKT OSS !

Adresse: La Lajilla, 5-1, 35120 Arguineguin

Tlf: 928 73 66 57 Fax: 928 15 00 67

E-post: heidi@benitez.com



NORGES ASTMA- OG ALLERGIFORBUND GRAN CANARIA

HAR DU ASTMA/ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma- og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria, Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

VI HJELPER DEG GJERNE MED:

Generell informasjon

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria, vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

Matallergi

Når noen av dere har behov for hjelp til å finne god mat som du eller dine barn tåler, har vi lang erfaring med matvareallergi og overfølsomhet

Hvordan kunne bo/gå på skole på Gran Canaria

Ved leie/kjøp av hus/leilighet bistår vi med informasjon om hva du med dine plager bør være oppmerksom på. Ønsker du et lengre opphold her, gir vi deg også informasjon angående dine rettigheter overfor trygdevesenet i Norge.

Ring Tove: 626 740 313

Likemenn / Person med kunnskap og egenerfaring

Eli: Likemann for barn og voksne med astma og allergi

Tove: Likemann for barn og voksne med astma, allergi og matintoleranse

Oppgaver

Har du tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret

RING OSS: Tove Selsø 626 740 313
Eli Eriksen 628 100 368

E-mail naaf_gc@hotmail.com

Los Amigos

Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du samvær med nye og gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt, kulturelt og alkoholfritt fellesskap.

En lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møtes på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer. For våren 2009 planlegger vi følgende arrangementer:

17/1: Hyggekveld på Sjømannskirken

4/2: Dagstur til Galdar og Cueva Pintada

21/2: Hyggekveld på Sjømannskirken

27/2: Konserttur

14/3: Hyggekveld på Sjømannskirken

25/3: Jazzkonsert i Puerto de Mogan

Følg med på oppslagstavlen ved Sjømannskirken for nærmere opplysninger etter hvert som arrangementene nærmer seg.

Er det noe du lurer på i forbindelse med Los Amigos så ring:

Eli Wåge	626 86 75 08
Olav Djupvik	606 85 06 69
Edward Hulbak	620 66 20 75
Rønnaug Johansen	617 99 14 29
Torunn Meyer	670 95 44 45

Radio Skandinavia

Fra mandag til fredag kl. 0800- 1000

Fra 15. oktober til påske på

FM 102, 2

Tlf. 928 768 500

Fax. 928 763 867

AL-ANON / ACA

Håp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere som er berørt av det å leve med et annet menneskes drikking.

**Al-anon har møter i Sjømannskirken
hver tirsdag kl.1800.
Kontakttelefon: 928 73 64 45**

Har du et alkoholproblem? Vi kan hjelpe!



ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20

Den katolske kirke, Arguineguin

Kontakt: Tom 617 052 843 Ellen 662 150 816

Nytårsmenu

Forret: Laksetallerken med dampet laks, røget laks, rejer, asparges, kaviar & dilledressing arrangeret på en bund af fintsnittet icebergsalat.

1 glas San Valentin

Hovedret: Stor carvery med 3 slags kød, 2 slags kartofler, salatbuffet, 2 slags saucer, 2 kolde dressinger.

½ flaske Sangre de Toro

Dessert: Hjemmelavet chokoladekage med vanilleis, krem & frisk frugt.

Kl. 24: Lille flaske Freixenet

59 €



Juleaften alt udsolgt

Køkkenet har åbent 17-22

God dansk og international mad af de bedste råvarer

Hygge når det er bedst

GODT NYTÅR TIL ALLE !



Det Danske

Eden

BAR & RESTAURANT



**Aven. Los Guaires 2, Aptos. Rio Canario lok. 1-2-3.
(I rundkørslen ved busholdepladsen til Puerto Rico)
Tel: 928151601**

!!!JULEMAT!!!



Julen nærmer seg med stormskritt! Vi forbereder nå julesessongen! Vi får inn lutefisk, pinnekjøtt, ribbe, juleskinke, medisterkaker, kålrot, juleansjos, Vossakorv, lammerull, *julkorv*, *prinskorv*, *köttbullar*, rakørret, pepperkaker, julekaker og juleaquavit for å nevne noe. Vi anbefaler forskuddsbestilling da vi får inn et begrenset parti, det kan du gjøre i butikken eller per telefon. Velkommen til oss og ha en riktig god jul!



DET NORSKE BAKERIET

På Shoppingsenteret
i Puerto Rico

DEN NORSKE BUTIKKEN

Ved Markedsplassen
i Arguineguín



LUTEFISK
JULESKINKE
JULEANSJOS
JULEAQUAVIT
LAMMERULL
SYLTE
KÖTTBULLAR
JULEKAKER
RØMMEGRØT

RIBBE
PINNEKJØTT
MEDISTERKAKER
KÅLROT
VOSSAKORV
JULKORV
PRINSKORV
PEPPERKAKER
RAKØRRET



Åpningstider:

Mandag til Fredag 08:00 - 16:00
Lørdag 08:00 - 14:00

Tlf.: 928 56 10 16

Ring for bestilling av kaker

Åpningstider:

Mandag til Fredag 10:00 - 18:00
Torsdag 10:00 - 20:00
Lørdag 10:00 - 14:00

Tlf.: 928 15 11 58

Ring for bestilling av matvarer



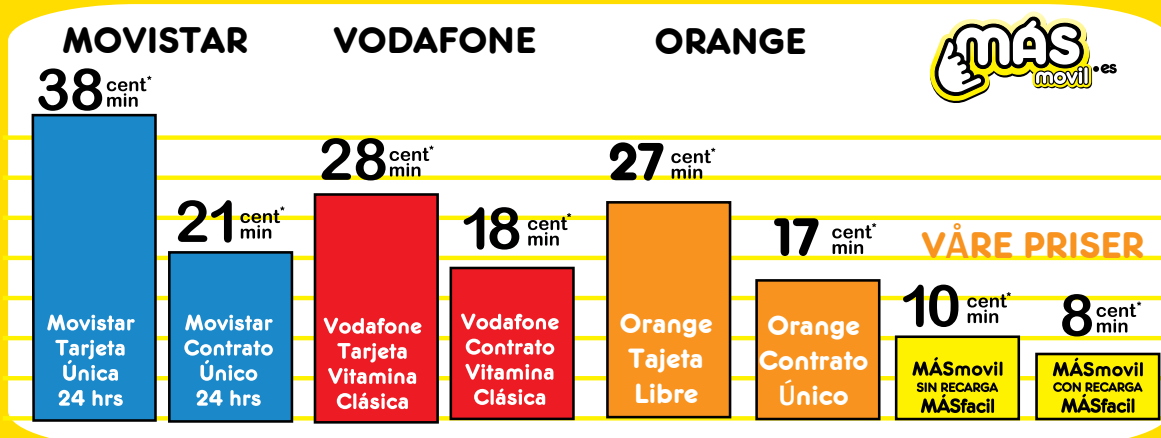
MÁS movil

BILLIG MOBILTELEFONI I SPANIA OG TIL DITT EGET HJEMLAND

- Det koster ingenting å komme i gang
- Ingen månedsavgifter eller bindingstid
- Automatisk påfylling om man ønsker
- Flytt ditt gamle nummer gratis



SAMMENLIGN PRISER I SPANIA



* Tariffs for voice is similar to all national operator 24 hrs. VAT not included
Source: www.movistar.es, www.vodafone.es and www.orange.es. Date: July 2008

RINGEPRISE PER MIN. 24/h

Examples:	Til fast telefon To land line	Til mobil To Mobile
Spain *	0,08€	0,08€
Spain **	0,10€	0,10€
Spain ***	0,00€	0,00€
Norge	0,08€	0,18€
Sverige	0,07€	0,15€
Danmark	0,07€	0,17€
Finland	0,09€	0,13€
Iceland	0,10€	0,28€
Holland	0,08€	0,20€
UK	0,07€	0,19€
Ireland	0,09€	0,27€
Germany	0,07€	0,17€
Russia	0,11€	0,12€
Ucrania	0,15€	0,17€
Polen	0,07€	0,16€
Columbia	0,09€	0,13€
Brasil	0,08€	0,20€
Thailand	0,09€	0,09€
China	0,07€	0,09€

* med automatisk påfylling
** med kontantkort
*** 2 første minutter mellom 2 MÁS tlf med aut. påfylling
Oppkobling tilkommer.
Oppkobling:
Spania: 15 cent
Utland: 36 cent
SMS Spania - 8/10 cent
SMS utland 45 cent
Alle priser gjelder hele døgnet og er eks. IVA
Priser per november 08
Forbehold om prisendringer!



Kåret til billigste spanske mobiloperatør i mars 2008



NB!
Billig
Internett-tilkobling via PC kommer snart.... uten bindingstid eller faste månedsavgifter!

Mer informasjon på; www.aicom.no/masmovil eller ring vår agent på Grand Canaries Scandic Invest Group - 693 827 265

For kundehjelp:

Ring 2373 10-22 (skandinavisk 10-18 ma-fre)

Distributør: AiCOM - Tel: 966 719 599





GRUPO MONTAÑERO

Apartado de Correos 69,
35120 Arguineguín, Gran Canaria
E-mail: TREKKING.MOGAN@terra.es
Web: www.trekkingmogán.com

TIL ALLE SPREKE FJELLVANDRERE! BLI MED PÅ FJELLTURER OG OPPLEV GRAN CANARIAS FLOTTE NATUR.

Hver søndag arrangerer "Grupo Montañero de Mogán" guidete fotturer i de flotte fjellene og spennende dalene på Gran Canaria. Turene ledes av kjentfolk, og medlemmene i klubben kommer fra hele Europa.

Hvis du vil være med, må du være i god form og ha skikkelig fottøy med god gripesåle, gjerne en stav, en sekk med plass til niste og godt med vann og en vind- og vanntett anorakk. Turene varer gjerne mellom 5 og 7 timer. Underveis spiser vi nisten vår på praktfulle utsiktspunkter, lærer litt om planter og fugler vi ser på veien, og nyter den friske luften i vakker natur.

Man kan søke om medlemskap som koster €18,00 pr. kalenderår + en engangs innmeldingsavgift på €15,00. (F.o.m. 1/8 betales kun halv årsavgift). Ta i så fall med 2 passbilder, samt fotokopi av passet ditt neste gang du blir med. For hver tur betaler ikke-medlemmer €20,00 pr. person, inkl. transport og forsikring. Informasjon og påmelding til gruppens Visepresident Anne Løvseth, tel. 928 735326, E-mail TREKKING.MOGAN@terra.es, eller Styremedlem Jostein Dragnes, tel. 928 56 00 25.

OBS.: Klubben tar forbehold om eventuelle endringer i programmet og tar ikke ansvar for deltagere som ikke har form og utstyr i orden. Påmelding obligatorisk (før fredag kl. 12.00)!

se www.trekkingmogán.com for program



Ny norsk radio på Radio Municipal Mogán

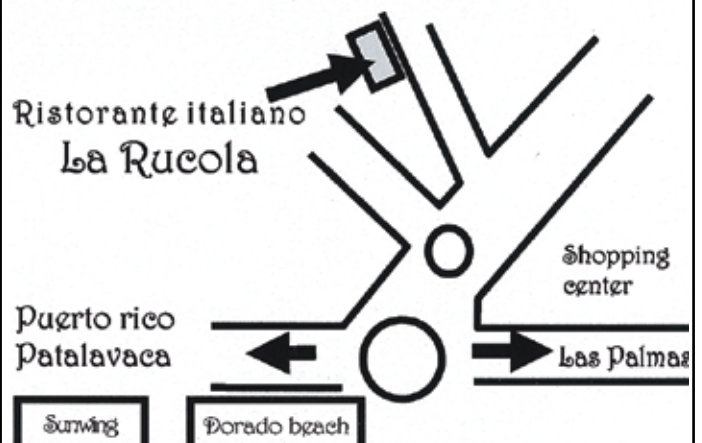
På 107,2 og 107,8
Man - Fre: 0800 - 1000

Johan Kaare Herje



Hjemmelaget italiensk mat
10 min gå-avstand fra Sjømannskirka

Støtt våre annonsører!
De støtter Sjømannskirken.
Annonsørene er selv ansvarlige
for sine varer og tjenester.



DEN DANSKE SLAGTER



Sunnmøre pinnekjøtt pr. kg. 24,95 €
 Torsketunger pr. kg. 19,95 €
 Kålrabi så lenge lager haves
 Hjemmelavet ribberulle
 Hjemmelavet lammerulle
 Stegt ribbe modtages på bestilling til jul

Bestil julemaden i god tid.

Riktig Glædelig Jul! 

MANDAG - FREDAG 8.00 - 17.30

**C/PRINCESA TENESoya 41
 ARGUINEGUIN tlf. 928 185 241
www.canario.dk/dendanskeslagter**

DET DANSKE MINIMARKED



Norsk røgt torsk 500 gr. 11,95 €
 Norsk kveite
 uten skinn/bein 500 gr. 12,95 €
 Skallreker 1 kg. 6,50 €
 Skallreker 5 kg. 30,00 €
 Lettsaltet torsk pr. kg. 8,95 €
 Lutefisk pr. kg. 11,50 €
 12 Luxus friske Wienerpølser 7,95 €
 12 Luxus Frankfurterpølser 10,00 €
 Friele Kaffe 3x250gr. 8,95 €

Riktig Glædelig Jul! 

MANDAG - FREDAG 8.00 - 19.00
 LØRDAG 8.00 - 14.00

**c/ATINDANA 4, ARGUINEGUIN
 (vegg i vegg med slakterbutikken)**



Arguineguin Legesenter

Legesenteret i Arguineguin har tilbudt helsetjenester til skandinaviske fastboende og turister gjennom 25 år. Legesenteret har skandinavisk-talende personale.

Nyhet: Eneste legesenter i Mogan kommune som utfører helseundersøkelser for førerkort og andre legeattester godkjent av Biltilsynet og det kanariske helsevesenet. Vi fornyer ditt førerkort uten at du trenger reise til Las Palmas.

Våre spesialiteter er:

- * Øre-nese-hals
- * Indremedisin
- * Gynekologi
- * Benspesialist
- * Rehabilitering
- * Astma og allergi
- * Barnesykdommer
- * Små kirurgiske inngrep
- * Psykologi
- * Blodtrykksmåling
- * Hørselstest

Legesenteret er utstyrt med:

- * Røntgenapparat
- * Ultralyd
- * Elektrokardiogram(EKG)
- * Oksygenterapi
- * Eget laboratorium
- * Legeambulansse 24 timer
- * Observasjonsstue
- * Aerosolterapi
- * Blodanalyser

**Legesenteret har åpent
 24 timer i døgnet.**

**Vi tilbyr også hjemme- og
 hotell-besøk 24 timer i døgnet.**

**Vi har avtale med alle norske,
 svenske og danske
 forsikringselskaper.**

**Nyåpning
 nytt legesenter
 i samme bygning.
 Inngang rundt
 hjørnet**

Her finner du oss:

Arguineguin Legesenter, Viera y Clavijo nr.2
 35120 Arguineguin, Gran Canaria
 Ved rundkjøringen "hvalhalen" i Arguineguin sentrum
 Tel. 928 73 51 82 eller 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)
 Tel/Fax: 928 73 68 00 (24 timer i døgnet)
 E-post: administracion@medicentarguin.com
 Internett: www.medicalcenterarguineguin.com





YOUR PLACE FOR QUICK AND PROFESSIONAL PRINTING SERVICES.



**BEST PRINTING
SERVICE OF CANARY ISLANDS**

ONE STEP AHEAD

SERVICE. Whether you need brochures, flyers, newsletters or posters, we offer you the best quality of service, we are always on time. We are specialists in full colour printing and deliver the best value for money. You won't find better prices or quality anywhere else!

PRINT QUALITY. Our Staccato®-screening offers true to original, trouble free images that will be reproduced by a process that guarantees no misregistration, resolution defects, hue limitations or abrupt shade differences.

FURTHER PROCESSING. In our state of the art book bindery we cut, fold and bind your brochures and magazines together at an amazing pace.

TAKE ADVANTAGE OF OUR STRENGTHS.

Our experience, professionalism, on time delivery and enthusiasm guarantee highest quality for our clients.

YOUR DIRECT CONNECTION IN THE SOUTH.

Contact us for the best solutions to your needs.
Tel.: 928 14 33 90 | Fax: 928 14 55 31



Imprenta El Tablero S.L.U. | Plazoleta Info Canarias
35109 El Tablero de Maspalomas | Tel.: 928 14 33 90
Fax: 928 14 55 31 | www.imprenta-eltablero.es
imprenta@infocanarias.com



PIZZERIA CIAO

Pizza & Pasta Italiana

TEL. 928 736 107

Centro Recreativo
Puesta del Sol
35120 Arguineguín
Gran Canaria

*Italiensk restaurant
langs strandpromenaden
i Arguineguin
- ved den
nye Sjømannskirka !*





Skandinaviska
Turistkyrkan

VELKOMMEN TIL SKANDINAVISKE TURISTKIRKEN I PUERTO RICO

Søndag kl. 19.00 Sang-gudstjeneste
Onsdag kl. 19.00 Hele kirken synger
Fredag kl. 18.00 Kafékveld
(Programmet starter kl. 19.30)

Kafé "OASEN"

Inngang vestsiden av Shoppingsenteret

Mandag - lørdag kl. 10.00 - 14.00
(Tirsdag stengt)

Torsdag. Ertesuppe, vafler, kaffe
fra kl.12.00 -15.00

Lørdag. Grøt fra kl. 12.00 - 15.00

Tirsdag fjelltur, avreise 09.00.
Påmelding i kafeen.

www.turistkyrkan.org

Kontakt-tlf. +34 675 019 757

Lady "M" & Mr. "M"

May E. Solberg

C.C. Ancora
35120 Arguineguin
Gran Canaria

Tlf./fax. (0034) 928 152 616 Roger Jacobsen
Mob. (0034) 625 267 437 N.I.E. X-4544414-M

mandag - torsdag 10.00 - 13.30 & 17.30 - 20.00
fredag & lørdag 10.00 - 13.30

Klær til hverdag & fest!

Vi selger også gavekort.

Damer str. 36 - 52 Badetøy str. 36 - 56
Herrer str. S - XXXL



Det Skandinaviske Fysikalske Institutt (CEFi SL)

v/Brit Torp, fysioterapeut MNFF

Alle former for fysikalsk behandling
bl.a.

- * Lymfeødembehandling
- * Manuell terapi
- * Akupunktur
- * Trening i oppvarmet basseng 34° C

Behandling mot stemplet legerekvisisjon,
eller mot betaling.

Instituttet er åpent mandag-fredag kl 0800-1900
og noen lørdager 0900-1500

Du finner oss under det norske bakeriet i
Centro Comercial, Puerto Rico

For nærmere opplysninger og timebestilling:
Telefon 928 560 895 mobil 635 221 727
fax 928 726 649 e-post: e.torp@c2i.net

Avd. Cantabria, telefon 678 453 969



Telef. 928 15 07 80
35120 Arguineguin
Mogan Gran Canaria

Restaurante

"LA MARMA"

Åpent fra 18:00 - 23:00

Stengt tirsdag og onsdag

For bordbestilling:

Tel.: +34 928 15 07 80

Fax: +34 928 150932

MAINSTREAM HAIRSTUDIO

Timebestilling
Hotel Dorado Beach
Arguineguín
Tel: 928 15 07 80



KIM OG LENE



Kim móvil: 618 233 542
Lene móvil: 646 576 930
e-mail: kimylene@hotmail.com
www.bambusbar.dk

Her serveres dejlig DANSK mad
Nystegt ribbensteg hver dag



Velkommen
hos
KIM og LENE

Køkkenet er åbent fra
11.00 - 21.30 Man. - Lør.

Adresse: "Puerto Base" Den nye havn i
Puerto Rico overfor Hotel Porto Novo

www.bambusbar.dk

Kim mobil: 618 233 542 Lene mobil 646 576 930
e-mail: kimylene@hotmail.com



Hvis drømmen din er å være i solen, kan vi gjøre det til
en virkelighet. For kjøp og leie,
Rygh Eiendom finner boligen du leter etter.
Vi tilbyr nå også helsereiser i verdens beste klima.

Rygh Eiendom - Din Norske Eiendomsmeidler på Gran
Canaria med hovedkontor i Puerto Rico c/Rio Piedras 2



WWW.GRANCANARI.NO

For kjøp og salg av boliger

E-post: salg@grancanari.no

Telefon: 648 897 597

For leie av boliger

E-post: leie@grancanari.no

Telefon: 690 965 509

Andre henvendelser:

E-mail: post@grancanari.no

Faks: 928 726 781

PARADISE PIZZA

HOME DELIVERY

(ARGUINEGUÍN TO TAURO)

AMERICAN FAMILY PIZZAS

TEL.: 928 73 61 58

PATALAVACA

2€ DELIVERY CHARGE

CLOSED MONDAYS



NYTT BEHANDLINGSTILBUD

Puerto Rico



Canaria Rehab
N O R S K F Y S I O T E R A P I

Avtale med NAV

Velkommen til oss, her er du I gode hender!



Adresse:

Calle Rio Piedras 2, 35130 Puerto Rico (mot stranden, 1.vei til høyre)
Tel: 928 560 868 Mobil: 608 727 805 E-post: post@canariarehab.no



Ove Sletta
FYSIOTERAPEUT

www.canariarehab.no

WINE AND MARMALADE

COFFEE BAR & GOURMET SHOP

Vin
Kaffe
Pasta
Snacks
Is
Cocktails
Trådløst nettverk



Croissants
Lasagne
Ravioli
Pizza
Sandwich
Parma skinke
Ost

Calle La Lajilla nr. 13 Arguineguin
Tlf. 928 73 68 42 Mobil. 607 67 15 90
Skrått over gaten fra den nye Sjømannskirken

Optica

Maestro

C/. Miguel Marrero, 14 B
(junto a Rocasa)
ARGUINEGUIN
35120 MOGÁN
(Gran Canaria)
Tlf No/Fax: 928 185 675

E-mail: opticamaestro@terra.es

LINDBERG.COM



- * Vi har engelsktalende betjening
- * Vi vektlegger kundeservice og kundetilfredshet
- * Våre testmetoder bygger på nyeste teknologi
- * Vi skaffer originale designrammer
- * Vi legger vekt på rask service og leveringstid
- * Vi har god kompetanse på kontaktlinser og hjelper deg å finne det som passer best for deg
- * Vi har også god kompetanse på progressive linser

VISTA OPTICA

www.vistaoptica.com

Knud-Ivars S.L.

Norske håndverkere med mange års erfaring på Gran Canaria

Utfører alt innen total renovering,
mur, flislegging, maling, kjøkken og
trearbeid.

Tlf. 0034 619 842 542 - 0034 690 075 870

E-post: knudivars@hotmail.com

CIF: B 35981091

Trenger du hjelp til rengjøring,
tilsyn av bolig?

Ring Eline 0034 626 774 012



TOMMY'S RENT A CAR

NIF X - 0710792-T

Edificio - Doñana Local 818
Avda. Los Canarios 25
E - 35129 Patalavaca
Gran Canaria
E-mail: tommysrentacar@terra.es
www.tommysrentacar.com

Telefon: (0034) 928 736 508
Mobil: (0034) 670 692 142
(0034) 607 620 899
Fax: (0034) 928 736 330
Åpningstider: 09.00 - 13.00 /
17.00 - 19.00

**NORSK
Eiendoms-
MEGLER**



...A touch of class



Frode Cornelius Lund
Partner/Megler



Peter Bremling
Partner/Megler

Velkommen til Costa Eiendomsmegling

Svært mange norske boligkunder har nå valgt
Costa Eiendomsmegling som sin eiendomsmegler
ved kjøp av bolig på Gran Canaria.

Vi kan hjelpe deg med å gjøre en sikker investering ikke bare i
livskvalitet og velvære, men også økonomisk. Vi vet at det er viktig
for norske boligkjøpere å føle tryggheten med å bruke en lokalkjent
norsk eiendomsmegler ved eiendomshandel på Gran Canaria.

Vi satser på å gi deg topp service og bedre kvalitet,
også etter at handelen er avsluttet.

Besøk vårt boligsenter for visning og en hyggelig boligprat.



Costa Eiendomsmegling

Juan de Juanez no. 15 (ved markedsplassen i Arguineguin)
35120 Arguineguin, Gran Canaria, Spain
Tel: (+34) 928 150 148 Mob (+34) 646 365 115



Costa
Eiendomsmegling

DEN BETTE KRO

Laila Kurt

**SHOPPING CENTERET PUERTO RICO
(BAGSIDEN AF HARLEY'S DANCING)
TLF:0034 658 078 536**

Ruppel Travelservice

Mandag - Fredag 10:00h-18:00h
Utenom kontortid, ring: 696 030 075

Francisco Ojeda *Offisiell agent for*
Director de Viajes Ruppel,S.L.

VIAJES RUPPEL.S.L.

Phone: 928 15 16 33
Mob.Phone: 696 030 075
Fax: 928 18 57 28
E-mail: viajesruppel@yahoo.es
C/. Gracillano Alfonso n°. 10
(E) 35120 Arguineguin - Gran Canaria



Advokat Kristensen S.L.

**SPANSK OG NORSK RETT
EIENDOMSMEGLING**

VI TILBYR JURIDISKE TJENESTER INNEN
DE FLESTE RETTSOMRÅDER, F.EKS.

- * Forretningsjuss, kontrakter, selskapsetablering, fast eiendom, kjøp og salg, mangler, erstatning
- * Testamente, arv, skifte
- * Separasjon, skilsmisse, barn
- * Salg/utvikling av eiendomsprosjekter

Tlf: 0034 928 18 50 51, Mobil: 0034 687 518 836

E-post: post@adv-kristensen.no

Calle Domingo Suárez 14 (3.etasje)

(samme bygg som Den Norske Klubben, inngang vis a vis legesenteret)

35120 Arguineguin,

Mógan, Gran Canaria, Spain

* Eventuelt Advokatfirmaet Kristensen & Co, Hamar:
00 47 62 51 47 00

**LEILIGHETER
TIL SALGS**

**NÅ TIL SALGS:
LEILIGHETER
MED 1 SOVEROM
FOR UNDER 78.000 €**

TEL.: 606 41 41 21

 **SERVANDO**

**INMOBILIARIA
HISPANO INTERNACIONAL**



REAL ESTATE

EIENDOMSMEGLER





Norsk Lege på Gran Canaria

Vi har avtale med de aller fleste norske forsikringsselskaper

*Kontoret ligger like ved markedsplassen i Arguineguin,
tvers over gaten for Den Norske Klubben.*

Åpningstider: Mandag - Fredag: 08.00 - 20.00
Lørdag: 09.00 - 16.00

Telefon: 928 735 592

Adresse: Calle Domingo Suarez 11, 35120 Arguineguin

e-mail: info@norsklege.com

Internett: www.norsklege.com

INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



The Sign of Experience!

Planer om å kjøpe eiendom på Gran Canaria?

Cárdenas Eiendomsmegler er en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendoms-meglere.

- Arguineguín - 928 150 650
- Puerto Rico - 928 153 057
- Playa de Mogán - 928 565 966

www.cardenas-grancanaria.com • info@cardenas-grancanaria.com

Program for vinteren 2008 - 2009

FASTE AKTIVITETER I SJØMANSKIRKAS REGI:

Mandager	kl. 11 - 14 kl. 19.00 kl. 19.30	Basargruppe på Sjømannskirka Quiltegruppe i prestegården Konfirmantundervisning
Tirsdager	kl. 19.30	Kirkekor
Onsdager	kl. 17.00 kl. 19.30	Barneklubben "Liv & Røre" Ungdomskoret "Un Poco Loco"
Fredager	kl. 11.00 kl. 20.00	Baby- og småbarnsang Ungdomsklubb

Se eget oppslag inne i bladet om ungdomsarrangementer i Sjømannskirka.

Gudstjeneste hver søndag kl.18.00 i Den Katolske Kirke, Arguineguin.

Desember

Søndag 7.	kl.18.00	Familiegudstjeneste. Utdeling av 4-årsbok
Torsdag 11.	kl.18.00	Thomasmesse i Sjømannskirka
Søndag 14.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 18.	kl.18.00	Liten kveldsmesse i Sjømannskirka
Søndag 21.	kl.12.00	Friluftsgudstjeneste på Den Norske Plassen
Søndag 21.	kl.18.00	Gudstjeneste
Onsdag 24.	kl.14.00 kl.16.00 kl.19.00	Familiegudstjeneste Julaftensgudstjeneste Julekveld på Kjerka. Kaffe/kaker/program Pris Barn € 5. Voksne € 10
Torsdag 25.	kl.18.00	1. juledag. Høytidsgudstjeneste
Søndag 28.	kl.18.00	Sang-gudstjeneste
Mandag 29.	kl.18.00	Juletreffest for store og små Pris: € 5, max € 20 for barnefamilier
Onsdag 31.	kl.20.00	Nyttårsaften Kaffe/kaker/program. Pris 10 €

Januar

Søndag 4.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 8.	kl.10.00	Bibeltime v/Ansgar Mørland
Torsdag 8.	kl.18.00	Kveldsmesse i Sjømannskirka
Søndag 11.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 15.	kl.18.00	"Fest på kjerka"
Søndag 18.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 22.	kl.10.00	Bibeltime v/Ansgar Mørland
Torsdag 22.	kl.18.00	Trubaduraften Ole D. Rossbach
Søndag 25.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 29.	kl.18.00	Kveldsmesse i Sjømannskirka

Februar

Søndag 1.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 5.	kl.10.00	Bibeltime v/Ansgar Mørland
Torsdag 5.	kl.18.00	Kveldsmesse i Sjømannskirka
Søndag 8.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 12.	kl.18.00	"Fest på kjerka" Sangkoret "Rytmen" fra Lier
Søndag 15.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 19.	kl.18.00	Konsert Ola Bræin
Søndag 22.	kl.18.00	Gudstjeneste
Torsdag 26.	kl.18.00	Konsert Lars Klevstrand

Velkommen til gudstjenester og andre arrangementer på Sjømannskirka

Se side 2 for de daglige åpningstider på leseværelset

Kulturelle godbiter på Gran Canaria

Alfredo Krauss



Telefon: 902 405 504
Man - fre 10:00 - 14:00
og 16:30 - 20:30
Lør. 10:00 - 14:00
www.auditorio-alfredokraus.com
(Her finnes komplett program)

13.desember
CANARIAS CANTA EN NAVIDAD
Julekonsert

16.desember
CICLO DE JÓVENES INTÉRPRETES CANARIOS
Antonio León, Cello
Ana Marrero, Piano
D. Shostakovich, Sonata for Cello and Piano in D Minor, Op.40 (1934)
L. Vega, Poemas de Elvireta Escobio
F. Mendelssohn, "Lied ohne worte", op.109 (1845)
E. Granados, Intermezzo, from "Goyescas"(1911)
E. Elgar, "Salut d'Amour", op.12 (1888)
B. Martinú, Variations on a slovakian theme

30.desember
G.C. filharmoniske orkester
TOTOYO MILLARES
"La leyenda del temple"

1.-15.des
Heart og England Jazz Band
Bar Marina
Puerto de Mogan

Desember
Julekrybbe og sandskulpturer laget av store mengder sand på Canteras-stranden i Las Palmas

Canary Islands Music Festival
10.jan - 16.feb 2009
www.festivaldecanarias.com

Karneval i Las Palmas
6.-28 feb. 2009
www.lpacarneval.com

Mer info kan finnes på:
www.grancanaria.com
www.infocanarias.com
www.ofgrancanaria.com

BLI MED PÅ

Kjempeløftet!



SJØMANSKIRKEN
Sjømannskirken på Gran Canaria

**Bli fast giver du også
- vår amigo**

Fast giver på Gran Canaria

Avenida de los Cañeros 11, E. 35120 Arguineguín, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no/grancanaria
Boks: 2080/108 1110 No. E post: grancanaria@sjomannskirken.no

BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

Vi trenger din støtte for å etablere og drifte vårt nye kirkesenter i Arguineguin!

Bli vår faste giver - informasjonsbrosjyre finner du på kirken - eller send en e-post til amigo@sjomannskirken.no så sender vi deg informasjon!

**KAMPANJE:
BLI MED Å LØFTE!**



Støtt Sjømannskirken

Nytt kirkesenter på Gran Canaria:
GI EN GAVE!

SJØMANSKIRKEN
Sjømannskirken på Gran Canaria

Avenida de los Cañeros 11, E. 35120 Arguineguín, Gran Canaria
B post: grancanaria@sjomannskirken.no - www.sjomannskirken.no/grancanaria
TEL: +34 928 808 73 12 01

GI EN GAVE

Vi har gjort det enkelt for deg å støtte etableringen av nytt kirkesenter på Gran Canaria!

- Benytt giro som du finner bak i brosjyren som vist her - brosjyre finner du på kirken!
- Send SMS med kodeord AMIGO til 2080 (Du bidrar da med NOK 75,- pr sms)
- Gi en gave på nett via våre nettsider; www.sjomannskirken.no/grancanaria